

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Tracteur	DEUTZ	D 5206	CH 4199 24
Constructeur	KLOCKNER-HUMBOLDT-DEUTZ AG, Köln (D)		
Identification	"D 5206" sur plaquette du constructeur. - Le nombre devant le No du châssis (dans ce cas 7553) n'est pas un code concernant le type; d'autre part ce nombre est variable.		
Plaquette constr.	à droite, à l'avant latéralement sur le socle de l'essieu		
N° du châssis	à droite, sur carter d'embrayage		
Ident. du moteur	"FJL 912" à gauche, latéralement, au centre du bloc-moteur, plaquette rivée		
Importateur princ.	Hans F. Würglér, Industriestrasse 17, 8910 Affoltern a.A.		
Véhicule homologué	7553/0435	Signes fixes dans code du type	D 5206

<b>Chassis</b>			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4
Direction	à vis sans fin, hydraulique, avec assist. hydraulique		
Transmission	mécanique synchronisée inverseur		
Nombre de vitesses	2x4 s.d. = 3x4	Entraînement	arrière *)
Frein de service	mécanique, disques, sur roues AR, frein indépendant sur chaque roue, 2 pédales avec verrouillage		
Frein auxiliaire	mécanique, expansion interne, sur arbres intermédiaires resp. sur roues AR		
Frein d'arrêt	id. frein auxiliaire, levier avec secteur		
Ralentisseur			
Contrôle 2 circ.			

<b>Moteur</b>			
Marque	DEUTZ	Type	FJL 912
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Rétoildiss.	air	Nombre cylindr.	3
Alésage	100	Course	120
Cylindrée	2826	CV-impôt	14,4
Puissance en CV	52 DIN	à v/min	2300
Bruit	83,5 dB(A)	à v/min	2400
Silencieux	1 pot 460 x Ø 125 mm		
Mesure des gaz	Bacharach = 3,0		
Déparasitage			

<b>Carrosserie</b>	tracteur avec sur demande, cabine de sécurité		
Nombre de portes		Indic. vit.	
Ceintures sécurité		Rétroviseur	
Cale		Attelage	AV + AR
Antivol			

Nombre de places : 1 + 1 ou 2 sièges de secours s. protections des roues

<b>Dimensions</b>	int.	ext.			
Longueur		3450	Empattements	2000	/
Largueur		1680			/
Hauteur		1700	Voie	av 1300	ar 1320
Porte à faux	lat.	-	Voies	av 1300	- 1500
	av	500		ar 1320	- 1920
	ar	950	Braquage	g 7300	d 7000

Distance volant - vers l'avant du véhicule

<b>Poids</b>	avant	arrière	total
Poids à vide	690	1260	1950
Charge utile			-
Poids total			1950
Garantie fabr.			4000
Dimens. pneus	6,50-16 AS	12,4 R 32 *)	(Variantes
Ply / bar	6 PR / 2,75	6 / 1,7	voir
Charge	1230	2710	remarques)
pour V max	30	30	

Garantie poids remorqueable avec frein	
Garantie poids remorqueable sans frein	
Garantie poids de l'ensemble	
Poids remorqueable testé	
Vitesse maximale selon le constructeur	25 km/h
Vitesse maximale testée	+) 26,1 km/h

Equipement	HELLA K 21038 / K 21047	
Feux de route	HELLA K 21038 / K 21047	
Feux de croisement	A (E)	
Feux de position	R-S1 (E)	
Feux rouges	R-S1 (E)	
Feux stop	1 (E)	
Clignoteurs	av 1 (E)	ar 2a (E)
Catadioptres	ar 2/s. protections des roues + 2/s. l'essieu AR= I (E)	
Feux de gabarit	av	ar
Feux complément.		
Eclairage plaque		
Essuie-glace	avec/sans lave-glace	
Avertisseurs	BOSCH 0 320 143 010	

**Indications pour le permis de circulation**

Genre du véhicule	Tracteur		
Marque et type	D E U T Z D 5206		
Homologation			
N°	CH 4199 24		
Carrosserie			
Places	total 1 + 1 ou 2 sièges de secours		
Poids à vide	1950	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	14,4
Poids total	-	Cylindrée	2826

**Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation**

- \*) Entraînement : avec blocage du différentiel
- \*\*\*) Variante de pneus: AV = 7.50 -16 6 PR 1490 (2,25 bar)  
AR = 14.9/13-28 AS 6 PR 3220 (1,4 bar)  
9.5 /9 -36 AS 6 PR 2260 (2,1 bar)
- +) Vitesse maximale : 26,1 km/h à 2400 t/min au moteur resp. 625/1020 t/min à la prise de force.

**A noter dans le permis de circulation:**

- lorsque la largeur dépasse 2100 mm, des feux de gabarit AV et AR sont exigés
- 1 plomb sur butée de plein-gaz + 1 sur couvercle du régulateur.

Lieu et date de l'homologation

Affoltern a.A., 29.10.74

Homologation fédérale des types de véhicules

Tracteur

D E U T Z

D 5 2 0 6

CH 4199 24

## F I C H E   C O M P L E M E N T A I R E

I

Complément du 29.11.77 à Niederweningen - BrMesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : 25,1 km/h, M4S = 85 dB/A

à proximité de l'échappement: 98 dB/A à 2450 t/min (à 50 cm de la sortie de l'échappement)

Mesures de la fumée : BOSCH noircissement 2,5 (70 %)

Bacharach                    2,5